



# Sant Magí

...pegà tres cops amb son gaiato a la roca viva  
i féu sortir tres fonts que rajaven una aigua dolça i agradable...

## LA FESTA DEL BARRI

CERVERA, 15, 18 I 19 D'AGOST 2015



Associació Amics de Sant Magí

Quaderns Barri de Sant Magí, núm. 25

**Festa de Sant Magí**  
**Cervera, 2015**  
Diversos autors



Cervera, 2015

Coordinació editorial: Josep Mas i Max Turull  
Coberta: Jordi Sàrries  
Revisió lingüística: Teresa Puig  
Festa de Sant Magí. Cervera, 2015  
Quaderns Barri de Sant Magí, núm. 25



Col·laboren:



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
Departament de Benestar Social i Família  
Departament de Territori i Sostenibilitat



Agència de  
Residus de  
Catalunya



INSTITUT  
D'ESTUDIS  
ILERDENCS Institut d'Estudis Ilerdencs  
Entitat Pública de la Diputació de Lleida



Diputació de Lleida



Consell Comarcal de la Segarra



Paeria de Cervera



Museu Comarcal de Cervera



Centre Municipal de Cultura de Cervera



Pla de Barris

© dels articles, els autors respectius

© de l'edició, Associació Amics de Sant Magí

L'Associació Amics de Sant Magí no s'identifica necessàriament amb les opinions expressades en els articles signats.

Edita: Associació Amics de Sant Magí, plaça de Sant Magí, 1.

25200 Cervera. Dipòsit legal: L-725-1999

Imprimeix: Impremta Minerva, Av. Polígon Industrial, 14 - 25200 Cervera

## SUMARI

Salutació Festa de Sant Magí, per <i>Ramon Royes</i> .....	7
Des de la placeta de Sant Magí, per <i>Mercè Salsench Ollé</i> .....	9

## DE LA HISTÒRIA

Aquesta terra que anomenem Segarra, per <i>Albert Turull</i> .....	13
Sant Magí, el Santíssim Misteri i l'exorcisme d'energúmens, per <i>Ramon M. Xuclà Comas</i> .....	19
Manuel de Pedrolo, una veu fonamental, però incòmoda, per <i>Romi Porredon</i> ....	27
El contracte de la construcció de l'actual església de Sant Magí de la Brufaganya, per <i>Josep M. Llobet i Portella</i> .....	31
Llibre de l'administració de Sant Magí (1786-1882) (quarta part, 1844-1850), per <i>Josep M. Llobet i Portella</i> .....	39
Novenari a Sant Magí (1740), per <i>Mercè Salsench Ollé</i> .....	60
<i>Comedia famosa del catalan hermitany san Magin</i> , per <i>Silvestre Palà</i> .....	66
Sant Magí a Copons, més que mai! Goigs a llaor de Sant Magí, venerat al pedronet de Copons, per <i>Carles Muñoz Pallarès</i> .....	74
Dues edicions noves de goigs de Sant Magí, publicades per <i>Amics dels Goigs</i> el 2014, per, <i>Nora Vela</i> .....	82
Magí: nom amb futur, per <i>Ramon Gené Capdevila</i> .....	86
L'aigua de Sant Magí, per <i>Ramon Gené Capdevila</i> .....	90
Sant Magí a la Catalunya nord, per <i>Josep Mas Segura</i> .....	92
El Pardal, <i>text popular ampliat per Joan Manén</i> .....	96
Els càntirs, els refrigeradors no elèctrics, per <i>Teresa i Laura Sala Comorera</i> .....	98
Devocions i temples de Cervera, per <i>Mn. Josep M. Montiu de Nuix</i> .....	103
Pregó de Sant Magí 2014, per <i>Gegants de Cervera: Guillem i Almodis</i> .....	108

## **DEL MIQUEL PONT**

Des del record, per <i>M. Teresa Pont Pedrós</i> .....	115
Recordant el Fabià i el Miquel, per <i>Josep Mas Segura</i> .....	118
En record del Miquel Pont i els noms de les coses, per <i>Max Turull Rubinat</i> .....	121
Amic, per <i>M. Teresa Salat</i> .....	124

## **DE LA GENT**

Cap a la Brufaganya!!, per <i>M. Isabel Valverde</i> .....	129
Aigua guaridora, per <i>Santiago Serrano</i> .....	130
Recordant la mama, <i>Rosa Segura Riera (15/03/1914 – 28/09/2014)</i> , per <i>M. Dolors i Josep Mas Segura</i> .....	133
Quatre generacions a la Brufaganya, per <i>Carme Roig</i> .....	135
Sant Magí i Sant Cristòfol es fan companyia, per <i>Carme Bonet i Trilla</i> .....	136
Sant Magí fora d'hora, per <i>M. Teresa Salat</i> .....	138
Feliç coincidència, per <i>Anton Pedrós i Puig</i> .....	140
Homilia de la festa de Sant Magí de Cervera, per <i>Mn. Miquel Venque</i> .....	144

## **DE L'ASSOCIACIÓ**

Programa d'actes .....	149
Memòria de l'any 2014 de l'Associació Amics de Sant Magí, per <i>Josep Mas Segura</i> .....	151
Anuncians i col·laboradors .....	175

## ÍNDEX D'ANUNCIANTS COL-LABORADORS:

I minut solucions informàtiques	180a	Codina Vall, S.L.	227b
Albert Fitó	209a	Construccions Piqué	215b
Aluminis Sergi	210a	Copisteria Travesser	216a
Assegurances i Serveis Sant Antoni	190b	Cots Alsina	226b
Assessoria Prado	184b	CPS Comercial P. Serra, S.L.	179a
Auto Ametllers	212b	Creu Roja	226a
Auto Escola "Cervera"	205b	Dondara	190a
Autoelèctric Pujol, S.L.	207a	El Celleret	221a
Benzinera BonArea	213	El Gabinet	Contraportada2
Bernau herbes	190a	Estació de Servei Bargués	181
Brico Indus	Contraportada2	Estanc Gasol	194b
C- Bikes	186b	Esther Vives	217b
Cal Lluís	201b	Estudi Fotogràfic Gómez Grau	193b
Cal So	227a	Eurotrak	Contraportada3
Camporama, S.L.	220a	Exelfil	202b
Carbonell Vins i Licors	204a	Farmactiva	183
Carbòniques Prat	178b	Fincer tancaments, S.L.	221b
Carnisseria - Cansaladeria Casamitjana	214a	Finques Fumàs	206a
Carnisseria Imma	199b	Fleca Vilardosa, S.A.	198b
Carnisseria M. Teresa	202a	Fontanet	203
Carrosseries Sucarrats	186a	Frankfurt Passadís	187b
Casa Guspí	212a	Funerària de Cervera	197
Catering Romy	180b	Funerària de Cervera "El Carme"	225a
Central Line	216b	Garatge Cervera, S.L.	Contraportada1
Centre esportiu Kodokan	198a	Garatge Isidre, S.L.	204b
Centre Podològic Ana Pinos	209b	Gidar	188a
Cervera Mobiliari	177b	Gilabert	182a
Cervisimag	185b	Goblalum	208a
Chelsea House	201a	Graells Bergadà	228a
Claramunt, S.L., Agro-Comercial	195	Impremta Minerva	220b
Clenxa perruqueria	206b	IMSA	200a
CMP Correduria de Seguros	189	InstalNord	219b

Jordi Prat Fotògraf	214b	Perruqueria Rosa Vendrell	211a
Josep Cots, parquets	217a	Porta dels somnis	225b
Kyrboprom	184a	Pup Noctàmbul	177a
La Bombolla	196b	Ralet, Ralet, ...	223
Materials per a la Construcció Beleta	192a	Ramon Figuerola Niubó	188b
Mecànica Guàrdia	182b	RedDer, Ermengol Armengol, S.L.	211b
Mítopu	224a	Roger Riu Garcia	187a
Mobel Línea	191	Sol Major	228b
Mobles Tedal	222b	Solé-Fusté Trans, S.A.	194a
Mundijoc	196a	Subministres Pedrós	178a
Ninot	219a	Supermercat Albareda	200b
Noguera – Puig	205b	SXinformàtica	208b
Nova Gestió	218a	Tabacs i licors Castelló	218b
OA2 Produccions	185a	Tallers Cornellana	224b
Odontologia Integrada	222a	Tallers Lleó	179b
Oriol	192b	Transcorbera, Operador transports, S.L.	199a
Pastisseria Agustí	215a	Truga esports	194b
Pastisseria Sangrà	207b	Twente	193a
Perruqueria Lakers	210b	Unipost	205a
Perruqueria Montse Roig	217a		

## **SALUTACIÓ FESTA DE SANT MAGÍ 2015**

**Ramon Royes**

*Paer en cap de Cervera*

Quan a Cervera parlem de la festa del barri de Sant Magí sabem que no es tracta només d'una celebració del barri sinó que ens trobem davant d'una festa popular i tradicional que transcendeix a tota la ciutat.

L'arribada de l'aigua amb els animals guarnits és un dels moments més esperats de l'any a Cervera per a petits i grans. És una tradició molt arrelada que té continuïtat gràcies a la dedicació de persones que estimen aquesta festa, el seu barri i la seva ciutat. La Paeria de Cervera estarà sempre al costat d'aquestes persones que organitzen la festa de manera totalment voluntària i altruista. A tots ells, moltes gràcies pel vostre esforç per contribuir en el manteniment de la tradició de Sant Magí.

Cervera és una ciutat amb una constant activitat cultural i lúdica. La Festa de Sant Magí és una de les més destacades perquè a aquesta activitat hi afegeix el component tradicional que la fa única. Des de la Paeria es col·laborarà en el que calgui per poder mantenir totes les festes tradicionals del municipi.

També m'agradaria destacar el Quadern que teniu a les mans. Un recull de col·laboracions de nivell, molt ben documentades, d'històries i de gent del barri. Un bon treball per part de tots els autors, que també senten i demostren la seva estima per la festa.

Finalment, només em resta animar-vos a sortir al carrer i a participar de tots els actes que ens ofereix aquesta festa tan entranyable.

Bona festa de Sant Magí.





## DES DE LA PLACETA DE SANT MAGÍ

Mercè Salsench Ollé

Benvinguts i benvingudes a la nostra humil i tradicional Festa de Sant Magí de Cervera. La nostra petita capella, enclotada al capdavall de carrers costeruts, es guarnirà per a rebre l'aigua miraculosa de la Brufaganya. Així mateix, uns carrers engalanats de serrells acolorits fins a una placeta il·luminada i envelada acaben de festejar el barri.

Petits i grans podran ser participants d'anar a buscar aigua a les Fonts de la Brufaganya, l'entrada de l'aigua, els còssos o el ball a la Placeta de Sant Magí.

Aquest llibret està d'aniversari, celebra un quart de segle de publicació. Doncs bé, felicitar a tots aquells que el fan possible. Per una banda, als autors que han omplert pàgines de contingut divers: articles d'història, curiositats, biografies, recordatoris, reflexions, memòries, poemes, cançons... I, per una altra banda, a Josep Mas i Max Turull que amb la seva coordinació vetllen per a polir i emmotllar el llibret.

No deixar de banda als anunciants del mateix. Aquest any hem repartit entre uns quants la llista dels anunciants i, per primera vegada, he anat per comerços i empreses a preguntar si es volien anunciar. La veritat que m'he sorprès que una gran part hagi dit: "Sí." "És clar" o "Per Sant Magí, sí." Per tant, agrair la seva disposició per a contribuir en una festa centenària.

No puc tancar la presentació sense fer un petit recordatori a Miquel Pont, veí de la placeta Sant Magí, sempre disposat a encetar conversa o explicar les últimes. Les presentacions dels Quaderns Barri de Sant Magí les va fer durant uns set anys; llegint-les s'intueix una estima sincera a la festa.

Per no perdre el costum: Per Sant Magí, bona festa i bon bocí.

